



ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПО QLIK™

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: ЗАГРУЗКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ, ПОКА ВЫ («ЛИЦЕНЗИАТ») НЕ ПРОЧТЕТЕ УСЛОВИЯ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ И НЕ ПРИМЕТЕ ИХ.

НАЖАВ КНОПКУ «Я ПРИНИМАЮ», ИЛИ ЗАГРУЗИВ, УСТАНОВИВ ИЛИ ИСПОЛЬЗУЯ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИНЫМ СПОСОБОМ, ВЫ ПРИЗНАЕТЕ И СОГЛАШАЕТЕСЬ С ТЕМ, ЧТО НА ЛЮБОЕ ТАКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ДЕЙСТВИЕ УСЛОВИЙ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ. ЛЮБОЕ ТАКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БУДЕТ СОСТАВЛЯТЬ ТАКОЕ ПРИНЯТИЕ УСЛОВИЙ И ПОВЛЕЧЕТ ЗА СОБОЙ ВВЕДЕНИЕ В СИЛУ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ДЛЯ ИСПОЛНЕНИЯ И ИМЕЮЩЕГО ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ЛИЦЕНЗИАТОМ И КОМПАНИЕЙ QLIK, КОТОРАЯ УКАЗАНА В ПРИЛОЖЕНИИ 1 К НАСТОЯЩЕМУ СОГЛАШЕНИЮ И КОТОРАЯ ВЫПУСТИЛА ЛИЦЕНЗИОННЫЙ(-Е) КЛЮЧ(-И) (ДАЛЕЕ QLIK). СОГЛАШАЯСЬ С НАСТОЯЩИМИ УСЛОВИЯМИ ОТ ИМЕНИ КАКОЙ-ЛИБО КОМПАНИИ, ПАРТНЕРСТВА ИЛИ ДРУГОЙ ОРГАНИЗАЦИИ, ВЫ ЗАЯВЛЯЕТЕ И ГАРАНТИРУЕТЕ, ЧТО ВЫ УПОЛНОМОЧЕНЫ ЗАКЛЮЧАТЬ НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ, КОТОРОЕ СОДЕРЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ДЛЯ ИСПОЛНЕНИЯ ПРАВОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.

1. Предоставление лицензии

1.1. Предоставление лицензии. В соответствии с условиями настоящего Соглашения Лицензиату предоставляется действующая во всем мире неисключительную не подлежащую передаче лицензию без права сублицензирования (а также выдает разрешение Аффилированным лицам Лицензиата и их соответствующим Уполномоченным Пользователям) на загрузку, установку и использование (i) Программного обеспечения и (ii) интерфейса прикладного Программного обеспечения (API) исключительно с целью разработки и внедрения веб- или других программных приложений, которые, делая вызовы к API Программного обеспечения, используют или взаимодействуют с Программным обеспечением, при этом действия, указанные в подпунктах (i) и (ii) должны выполняться исключительно для внутренних операций Лицензиата и его Аффилированных лиц в соответствии с Документацией. Лицензиат поддерживает разумный уровень технического и процедурного контроля доступа и безопасности системы для защиты Программного обеспечения и Документации и соглашается нести прямую ответственность за любые нарушения настоящего Соглашения любым лицом, получившим от Лицензиата право доступа к Программному обеспечению.

1.2. Лицензионные ограничения. За исключением случаев, когда это прямо разрешено настоящим Соглашением, Лицензиат не будет делать и не разрешит и не уполномочит кого-либо еще выполнять следующие действия:

1.2.1. распространять, отчуждать, давать в заем, предоставлять в безвозмездное временное пользование, сдавать в аренду, передавать в общую собственность, продавать, передавать, продвигать на рынке, предоставлять сублицензию или иным образом делать доступным любой компонент Программного обеспечения или любую Документацию;

1.2.2. копировать, декомпилировать, деассемблировать или осуществлять инженерный анализ или другие попытки извлечь или получить исходный код или другие методы, алгоритмы или процедуры из Программного обеспечения, а также модифицировать, адаптировать, транслировать или создавать производные работы на основе Программного обеспечения, за исключением случаев, когда это прямо

разрешено обязательными для выполнения положениями применимого законодательства;

1.2.3. использовать, предлагать или иным образом эксплуатировать Программное обеспечение в качестве генерирующего выручку, коммерческого или повышающего ценность продукта, или в качестве услуги любой третьей стороне или для нее, включая (причем приведенный далее список не является исчерпывающим), услуги внешнего обучения, предоставление услуг хостинга, совместного использования машинного времени, выполнение работ внешними фирмами, осуществление функции бюро обслуживания или предоставление Программного обеспечения как услуги (SaaS) или посредством предоставления услуг доступа через Интернет (ASP), или предоставление управляемых услуг (услуг внешнего управления), независимо от того, сгруппированы или интегрированы они с другими товарами или услугами или нет;

1.2.4. использовать Программное обеспечение для целей сравнительного тестирования, сбора и публикации данных или анализа, относящегося к производительности Программного обеспечения, или разработки продукта, конкурирующего с любым товаром или услугой Qlik;

1.2.5. удалять какие-либо знаки охраны авторского права, товарных знаков или другие указания на исключительные права или права собственности с Программного обеспечения или любой Документации; или

1.2.6. изменять или обманным путем обходить любой лицензионный ключ Программного обеспечения или любые другие ограничения доступа или использования Программного обеспечения.

1.3. Сохранение прав. Программное обеспечение и Документация, предоставляемые в рамках настоящего Соглашения, предоставляются на основании лицензии, а не отчуждаются. В части, прямо не предоставленной Лицензиату лицензией по настоящему Соглашению, Qlik, его Аффилированные лица и их соответствующие поставщики или лицензиары, в зависимости от обстоятельств, сохраняют за собой все права, правовые титулы и правовые интересы в отношении Программного обеспечения, Документации, а также все воплощенные в них права интеллектуальной собственности, все товарные знаки, знаки обслуживания, товарные и

фирменные наименования компании Qlik и ее Аффилированных лиц (вместе именуемые «Знаки»). Настоящее Соглашение не предоставляет разрешения на использование Знаков, за исключением случаев, когда требуется обоснованное и стандартное использование при описании Программного обеспечения и Документации.

1.4. Отзывы. Если Лицензиат захочет высказать компании Qlik идеи и предложения в отношении любых товаров или услуг Qlik, Лицензиат соглашается, что компания Qlik может свободно использовать такие идеи и предложения в любых целях, в том числе (но не ограничиваясь лишь указанным далее), для разработки, улучшения и маркетингового продвижения товаров и услуг, и при этом не несет никакой ответственности перед Лицензиатом и не обязана выплачивать ему какие-либо платежи.

2. Техническое обслуживание и услуги

2.1. Техническое обслуживание и поддержка Программного обеспечения («Поддержка») будут предоставляться Лицензиату в соответствии с действующей на этот момент политикой Qlik в отношении поддержки Программного обеспечения (в настоящий момент информация имеется на веб-сайте www.qlik.com/license-terms) при условии регулярного осуществления Лицензиатом соответствующих платежей за такие услуги. От Лицензиата требуется приобрести Поддержку на начальный двенадцатимесячный период после Даты поставки («Начальный срок»). Если Лицензиат решает получать Поддержку непосредственно от торгового представителя, уполномоченного Qlik, такие услуги должны будут предоставляться исключительно таким торговым представителем в соответствии с отдельно заключенным письменным соглашением между Лицензиатом и соответствующим торговым представителем.

2.2. Если Поддержка осуществляется непосредственно компанией Qlik, период оказания таких услуг автоматически продлевается в конце Начального срока и далее ежегодно в конце каждого последующего периода, если только Лицензиат не направит Qlik письменное уведомление о непродлении как минимум за 45 (сорок пять) дней до окончания текущего годового периода. Qlik может повышать плату за Поддержку в любом будущем годовом периоде при условии, что: (i) Qlik письменно уведомит Лицензиата о таком повышении как минимум за 60 (шестьдесят) дней до окончания текущего периода; и (ii) повышение не превышает 5% (пять процентов) от суммы платежа за Поддержку в текущем периоде.

2.3. Лицензии на Программное обеспечение и его Поддержка, предоставляемые в соответствии с настоящим Соглашением, не включают консультации, ввод в действие, обучение или другие услуги. Оплата лицензионных платежей, причитающихся по настоящему Соглашению, не должна ни в коем случае зависеть от предоставления таких услуг.

2.4. Периодически Лицензиат вправе обращаться к Qlik с запросом об оказании Консультационных услуг. Если иное не оговорено в Задании на оказание услуг, Консультационные услуги будут предоставляться Qlik на условиях затраченных времени и материалов и Qlik

будет единственным и исключительным обладателем всех прав и правовых титулов в отношении любых результатов оказания услуг, созданных Qlik в связи с оказанием Консультационных услуг. Лицензиату будут предоставляться лицензии на использование таких результатов оказания услуг на тех же условиях, как изложено в статье 1. Qlik вправе предоставлять Лицензиату услуги по обучению при условии оплаты Лицензиатом стоимости таких услуг в соответствии с действующими у Qlik в период оказания таких услуг расценками. Любые услуги по обучению будут предоставляться в соответствии с условиями настоящего Соглашения и Условиями оказания услуг по обучению, с которыми можно ознакомиться по адресу: www.qlik.com/license-terms.

3. Гарантии и правовые оговорки

3.1. Qlik гарантирует, что исходная версия Программного обеспечения, предоставленная по настоящему Соглашению, будет в течение 90 (девяноста) дней с Даты поставки («Гарантийный период») в значительной степени функционировать согласно соответствующей Документации. Считается, что Лицензиат принял Программное обеспечение в Дату поставки. Лицензиат должен предьявить претензии касательно нарушения этой гарантии в течение Гарантийного периода. В качестве исключительного средства правовой защиты Лицензиата и единственно возможной меры ответственности компании Qlik за нарушение этой гарантии компания Qlik по собственному усмотрению и за собственный счет может: (i) восстановить или заменить Программное обеспечение, не соответствующее требованиям; (ii) если Программное обеспечение было получено в результате покупки (а не в результате конверсии из другого продукта Qlik, приобретенного ранее), возместить Лицензиату лицензионные платежи, выплаченные Лицензиатом за Программное обеспечение, не соответствующее требованиям; или (iii) если Программное обеспечение было получено в результате конверсии из другого продукта Qlik, приобретенного ранее, потребовать от Лицензиата деинсталляции Программного обеспечения и возврата к предыдущему продукту Qlik.

3.2. Если Qlik решает возместить соответствующий лицензионный платеж, уплаченный за Программное обеспечение, не соответствующее требованиям, в соответствии с пунктом (ii) статьи 3.1, то: (i) Лицензиат должен незамедлительно вернуть или продемонстрировать, к обоснованному удовлетворению компании Qlik, что он уничтожил Программное обеспечение, не соответствующее требованиям, Документацию и любые другие соответствующие материалы, предоставленные компанией Qlik; и (ii) действие лицензий на такое Программное обеспечение, не соответствующее требованиям, и Документацию будет автоматически прекращено.

3.3. Qlik не несет ответственности в отношении гарантийных требований или любых обязательств исправить какой-либо дефект Программного обеспечения или устранить связанную с ним проблему в той мере, в какой они возникли в результате следующего: (i) любое использование Программного обеспечения не в соответствии с Документацией; (ii) любая неразрешенная модификация или изменение Программного обеспечения; или (iii) любое использование Программного обеспечения в сочетании с каким-либо

программным обеспечением третьих лиц или аппаратным обеспечением, не указанным в Документации.

3.4. Qlik гарантирует, что оказание Консультационных услуг будет осуществляться с разумной степенью осмотрительности и профессионализма в соответствии с общепринятыми отраслевыми стандартами. В случае предъявления требования о нарушении указанной гарантии Лицензиат должен уведомить Qlik о таком требовании в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения Лицензиатом соответствующих Консультационных услуг. Исключительным требованием о защите нарушенных прав Лицензиата и единственной мерой ответственности Qlik в отношении любого нарушения указанной гарантии будут являться: либо (i) повторное оказание ненадлежаще оказанных Консультационных услуг, либо (ii) возврат Лицензиату уплаченного вознаграждения за ненадлежаще оказанные Консультационные услуги, которые осуществляются по усмотрению и за счет Qlik. Лицензиат обязан оказывать разумное содействие Qlik в его усилиях по исполнению требования о защите нарушенных прав в случае нарушения данной гарантии.

3.5. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ПРЯМО УКАЗАННЫХ В СТАТЬЯХ 3.1 И 3.4, И В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 8.8 QLIK НЕ ДАЕТ ГАРАНТИЙ В ОТНОШЕНИИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИЛИ ЛЮБОГО ДРУГОГО ПРЕДМЕТА НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ И НАСТОЯЩИМ ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ВСЕХ ОСТАЛЬНЫХ ГАРАНТИЙ, ВЫРАЖЕННЫХ, ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ И УСТАНОВЛЕННЫХ ЗАКОНОМ, В ТОМ ЧИСЛЕ (НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЛИШЬ УКАЗАННЫМ ДАЛЕЕ), ГАРАНТИЙ В ОТНОШЕНИИ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ, ОТСУТСТВИЯ НАРУШЕНИЙ, ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ, ПРИЕМЛЕМОГО КАЧЕСТВА И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ЛЮБОЙ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ (ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ QLIK БЫЛА ПРОИНФОРМИРОВАНА О ТАКОЙ ЦЕЛИ). QLIK НЕ ГАРАНТИРУЕТ, ЧТО ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ НЕ БУДЕТ ИМЕТЬ НИКАКИХ ДЕФЕКТОВ ИЛИ БУДЕТ РАБОТАТЬ СОВЕРШЕННО БЕЗ ОШИБОК ИЛИ БЕСПЕРЕБОЙНО.

4. Ограничение ответственности

4.1. Ограничение ответственности. Согласно статье 8.8, за исключением (i) причинения смерти или вреда здоровью в результате неправомерных действий Стороны, (ii) нарушения положений статьи 8.6 ("Соблюдение законодательных требований"), (iii) умышленных виновных действий или грубой неосторожности Стороны, (iv) исполнения обязательств Сторон по возмещению ущерба по настоящему Соглашению и (v) нарушения прав интеллектуальной собственности Лицензиатом, максимальная совокупная ответственность по любым претензиям, убыткам, расходам (включая гонорары юристам) и прочим видам ущерба, возникающим по настоящему Соглашению или в связи с ним, независимо от формы иска, в силу контракта, деликта (включая неправомерные действия или ответственность независимо от наличия вины, но не ограничиваясь лишь этим) или в иных случаях, будет ограничена суммой фактического ущерба, которая ни в коем случае не должна превышать сумму платежей, выплаченных или подлежащих выплате Лицензиатом, относящихся к конкретным продуктам или услугам, приведшим к такому ущербу, или сумму в размере

1000 (одна тысяча) долларов США, в зависимости от того, какая из двух сумм является выше.

4.2. Исключение ответственности за убытки. НИ КОМПАНИЯ QLIK, НИ ЕЕ АФФИЛИРОВАННЫЕ ЛИЦА НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА КАКУЮ-ЛИБО ПОТЕРЮ ЭКОНОМИИ, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ ИЛИ НЕПОЛУЧЕННУЮ ВЫРУЧКУ, ПОТЕРЮ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ДАННЫХ, УЩЕРБ РЕПУТАЦИИ, НЕТОЧНОСТИ КАКИХ-ЛИБО ДАННЫХ, СТОИМОСТЬ ЗАКУПКИ ТОВАРОВ-ЗАМЕНИТЕЛЕЙ, УСЛУГ ИЛИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, А ТАКЖЕ ЗА ЛЮБОЙ КОСВЕННЫЙ, СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ ИЛИ УБЫТКИ, ОПРЕДЕЛЯЕМЫЕ ОСОБЫМИ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМИ ДЕЛА, ИЛИ УБЫТКИ, СВЯЗАННЫЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ ШТРАФНЫХ ИЛИ ИНЫХ АНАЛОГИЧНЫХ МЕР, ПОСЛЕДУЮЩИЙ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, НЕЗАВИСИМО ОТ ПРИЧИНЫ И ВИДА ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ДАЖЕ В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ОНИ БЫЛИ ПРОИНФОРМИРОВАНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ПОНЕСЕНИЯ ТАКОГО УЩЕРБА ИЛИ УБЫТКОВ.

4.3. ВЫШЕУКАЗАННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ, ИСКЛЮЧЕНИЯ И ОГОВОРКИ В ОТНОШЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ НАСТОЯЩИМ СОГЛАШЕНИЕМ, ПРИМЕНЯЮТСЯ В МАКСИМАЛЬНЫХ ПРЕДЕЛАХ, ДОПУСТИМЫХ ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ДАЖЕ ЕСЛИ КАКОЕ-ЛИБО ИЗ СРЕДСТВ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ НЕ ПОЗВОЛЯЕТ ДОСТИЧЬ СВОЕЙ ОСНОВНОЙ ЦЕЛИ. В ТЕХ ПРЕДЕЛАХ, В КОТОРЫХ QLIK В СИЛУ ПРИМЕНИМОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА НЕ ВПРАВЕ ОТКАЗАТЬСЯ ОТ КАКОЙ-ЛИБО ГАРАНТИИ ИЛИ ОГРАНИЧИТЬ СВОЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ОБЪЕМ ИЛИ СРОК ДЕЙСТВИЯ ТАКОЙ ГАРАНТИИ И ПРЕДЕЛЫ ОТВЕТСТВЕННОСТИ QLIK БУДУТ ОГРАНИЧИВАТЬСЯ МИНИМАЛЬНЫМИ ПРЕДЕЛАМИ, ДОПУСКАЕМЫМИ ТАКИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ. ЕСЛИ ОТКАЗ ОТ ПРАВА, ПРАВО ИЛИ СРЕДСТВО ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ ОСУЩЕСТВЛЯЮТСЯ В СИЛУ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО К ПРИМЕНЕНИЮ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, ОНИ БУДУТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО С ПРЕДУСМОТРЕННОЙ ЦЕЛЬЮ И В СООТВЕТСТВИИ С ПРОЦЕДУРАМИ И ОГРАНИЧЕНИЯМИ, ПРЯМО ПРЕДУСМОТРЕННЫМИ ТАКИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

4.4. Недопущение третьих лиц-выгодоприобретателей. Гарантии и другие обязательства компании Qlik по настоящему Соглашению распространяются только на Лицензиата и исключительно в его пользу, невзирая на какие-либо права на доступ или использование Программного обеспечения, которые Лицензиат может предоставить своим Аффилированным лицам или третьим сторонам. За исключением случаев, когда применимое законодательство предусматривает иное, никакие физические или юридические лица не будут считаться третьими лицами-выгодоприобретателями по настоящему Соглашению или иным образом быть уполномоченными приобретать права по настоящему Соглашению, в том числе права на средства правовой защиты, и требовать в принудительном порядке соблюдения этих прав.

5. Гарантия возмещения ущерба, связанного с нарушением прав интеллектуальной собственности

5.1. Гарантия возмещения ущерба. Qlik обеспечивает судебную защиту и гарантирует Лицензиату и его Аффилированным лицам возмещение связанных с этим расходов и обеспечение недопущения причинения ущерба по любым Искам, связанным с правами интеллектуальной собственности, при условии, что Лицензиат (i) незамедлительно в письменной форме извещает компанию Qlik о таком Иске, связанном с правами интеллектуальной собственности; (ii) позволяет компании Qlik контролировать защиту и любые связанные с этим переговоры с целью урегулирования спора; и (iii) предоставляет компании Qlik информацию, полномочия и помощь, необходимые для защиты в связи с Иском, связанным с правами интеллектуальной собственности, или его урегулированием.

5.2. Исключения. Qlik не будет нести ответственности в связи с любыми Исками, связанными с правами интеллектуальной собственности, которые являются следствием (i) любого неправомерного использования, воспроизведения или распространения Программного обеспечения; (ii) любой модификации или изменения Программного обеспечения без предварительного письменного одобрения компании Qlik; (iii) использования Программного обеспечения в сочетании с программным или аппаратным обеспечением, не предоставляемым компанией Qlik; (iv) использования предыдущей версии Программного обеспечения, если использование более новой версии Программного обеспечения помогло бы избежать такого иска и такая новая версия предлагается бесплатно; или (v) использования Материалов третьих лиц, предоставленных с Программным обеспечением.

5.3. Средства правовой защиты. Если Программное обеспечение становится или, по мнению Qlik, вероятно станет объектом Иска, связанного с правами интеллектуальной собственности, Qlik по своему усмотрению и за свой счет может: (i) приобрести право для Лицензиата продолжать использование Программного обеспечения в соответствии с настоящим Соглашением; (ii) заменить или модифицировать Программное обеспечение таким образом, чтобы оно перестало нарушать такие права, сохранив при этом в значительной мере аналогичную функциональность; или (iii) если ни одно из перечисленных средств правовой защиты не может быть обоснованно применено компанией Qlik, прекратить действие лицензии(-ий) на рассматриваемое Программное обеспечение (при этом решение суда или арбитра не требуется) и возместить Лицензиату пропорциональную долю лицензионных платежей, полученных компанией Qlik в отношении лицензии и амортизированных в течение 3 (трех) лет по методу равномерного списания стоимости, при условии, что такое Программное обеспечение будет незамедлительно возвращено компании Qlik после даты вступления в силу любого такого прекращения действия лицензии.

5.4. ЕДИНСТВЕННОЕ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ. НАСТОЯЩАЯ СТАТЬЯ 5 ПРЕДСТАВЛЯЕТ ИСЧЕРПЫВАЮЩИЙ ПЕРЕЧЕНЬ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И МЕР ОТВЕТСТВЕННОСТИ КОМПАНИИ QLIK И ИСЧЕРПЫВАЮЩИЙ ПЕРЕЧЕНЬ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ПРАВ И СРЕДСТВ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ ЛИЦЕНЗИАТА

И ЕГО АФФИЛИРОВАННЫХ ЛИЦ В ОТНОШЕНИИ НАРУШЕНИЯ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ.

6. Конфиденциальность

Каждая Сторона будет сохранять Конфиденциальную информацию другой стороны в тайне, не будет разглашать или использовать такую Конфиденциальную информацию, за исключением случаев, когда это необходимо для осуществления предоставленных ей настоящим Соглашением прав или для выполнения обязательств, возложенных на нее по настоящему Соглашению. Любая Сторона может разглашать Конфиденциальную информацию другой Стороны только тем своим работникам или консультантам, которым необходимо получить такую информацию в связи с настоящим Соглашением и которые согласились сохранять Конфиденциальную информацию в тайне, как предусмотрено настоящим Соглашением. Невзирая на вышесказанное, любая Сторона может разглашать Конфиденциальную информацию другой Стороны в объеме, необходимом для разглашения в соответствии с приказом или требованием суда, административного органа или другого органа власти при условии, что такая Сторона, в пределах, разрешенных законодательством, незамедлительно предоставит другой Стороне уведомление о таком приказе или требовании, чтобы такая другая Сторона могла обратиться за судебным приказом, ограничивающим раскрытие Конфиденциальной информации. Обязательства Стороны в отношении соблюдения конфиденциальности по настоящему Соглашению будут иметь силу в течение 5 (пяти) лет с момента прекращения действия настоящего Соглашения при условии, однако, что обязательства каждой из Сторон останутся в силе только в отношении той Конфиденциальной информации и до тех пор, пока такая Конфиденциальная информация не перестанет представлять собой коммерческую тайну в соответствии с применимым законодательством. Стороны признают и соглашаются с тем, что Программное обеспечение и вся информация о ценообразовании должны рассматриваться как Конфиденциальная информация компании Qlik.

7. Срок действия Соглашения и расторжение Соглашения

7.1. Срок действия. Настоящее Соглашение вступает в силу с Даты поставки и действует до расторжения его одной из Сторон в соответствии со статьями 3.2, 5.3, 7.2, 7.3 или 7.4.

7.2. Расторжение в связи с нарушением. Qlik может расторгнуть настоящее Соглашение в полном объеме или прекратить действие отдельных лицензий после письменного уведомления Лицензиата (не обращаясь в суд и не прибегая к другим правовым действиям), если Лицензиат: (i) нарушает какие-либо положения статьи 1.1 или 1.2 и не исправляет это нарушение в течение 10 (десяти) дней после получения соответствующего письменного уведомления от Qlik; (ii) не осуществляет выплату любой части платежей в соответствии с применимой Формой заказа в течение 10 (десяти) дней после получения письменного уведомления от Qlik о просрочке платежа; (iii) нарушает любые другие положения настоящего Соглашения и не исправляет это нарушение в течение 30 (тридцати) дней после получения соответствующего письменного уведомления

от Qlik; или (iv) совершает существенное нарушение, которое невозможно исправить.

7.3. Расторжение в связи с экономической несостоятельностью. Qlik может расторгнуть настоящее Соглашение в полном объеме с немедленным вступлением в силу после отправки письменного уведомления Лицензиату, если Лицензиат: (i) прекращает или приостанавливает ведение хозяйственной деятельности, не назначив преемника; (ii) становится неплатежеспособным, письменно признает невозможность выплаты своих долгов в срок, делает уступку в пользу кредиторов или переходит под контроль доверительного или временного управляющего или аналогичного органа; или (iii) становится объектом производства по делу о банкротстве, или вовлечен в иную процедуру, связанную с установлением экономической несостоятельности.

7.4. Последствия расторжения. После расторжения настоящего Соглашения или прекращения действия любой лицензии на Программное обеспечение Лицензиат должен: (i) незамедлительно прекратить использование соответствующего Программного обеспечения, API Программного обеспечения и Документации и (ii) подтвердить компании Qlik в течение 30 (тридцати) дней после истечения срока действия или прекращения действия, что Лицензиат уничтожил или возвратил компании Qlik все копии соответствующего Программного обеспечения, любые связанные с ним лицензионные ключи, Документацию и всю прочую имеющуюся у него Конфиденциальную информацию компании Qlik. Расторжение настоящего Соглашения или прекращение действия отдельных лицензий на Программное обеспечение не запрещает любой Стороне прибегать к любым доступным законным средствам правовой защиты, а также не освобождает Лицензиата от обязанности выплатить все платежи, причитающиеся на дату расторжения. Все положения настоящего Соглашения, относящиеся к владению компанией Qlik Программным обеспечением и Документацией, ограничению ответственности, правовым оговоркам в отношении предоставления гарантий, конфиденциальности (на период, указанный в настоящем Соглашении), отказу от права, аудиту и применимому законодательству и юрисдикции, остаются в силе после расторжения настоящего Соглашения.

8. Общие положения

8.1. Определения. За исключением случаев, когда определения приведены где-либо в другом месте настоящего Соглашения, написанные с прописной буквы термины, используемые в настоящем Соглашении, приводятся ниже.

8.1.1. «Аффилированное лицо» в отношении Стороны означает юридическое лицо, которое контролирует или находится под контролем или совместным контролем такой Стороны, при этом «контроль» означает юридическое, бенефициарное или основанное на праве справедливости владение как минимум контрольным пакетом голосующих акций такого юридического лица, но только на период такого контроля.

8.1.2. «Соглашение» означает настоящее Лицензионное соглашение пользователя ПО Qlik и

Форму заказа между компанией Qlik и Лицензиатом (если таковой имеется).

8.1.3. «Уполномоченный пользователь» означает работника или независимого подрядчика Лицензиата или его Аффилированного лица, исходя из местоположения(-ий), указанного(-ых) в Форме заказа, которые были уполномочены Лицензиатом на использование Программного обеспечения и Документации в соответствии с условиями настоящего Соглашения.

8.1.4. «Конфиденциальная информация» означает непубличную информацию, которая разглашается Стороной или от ее имени в соответствии или в связи с настоящим Соглашением и которая определена как конфиденциальная на момент разглашения или которая должна обоснованно рассматриваться как конфиденциальная или составляющая чью-либо собственность в силу характера информации и (или) обстоятельств, сопутствующих ее разглашению. Конфиденциальная информация не включает информацию, которая (и исключительно в том объеме, в котором она) (i) является общедоступной, причем стала таковой не в результате ее разглашения Стороной или любым из ее представителей; (ii) была известна получающей Стороне до момента заключения настоящего Соглашения как неконфиденциальная и была получена из источника, не являющегося разглашающей Стороной или ее представителями; (iii) независимо разработана получающей Стороной без использования Конфиденциальной информации разглашающей Стороны; (iv) стала известна получающей Стороне на законных основаниях как неконфиденциальная и получена из источника (не являющегося разглашающей Стороной или ее представителями), который не ограничен какими-либо контрактными, правовыми, фидуциарными или иными обязательствами по неразглашению информации в пользу получающей Стороны, или (v) была разглашена разглашающей Стороной третьей стороне без наложения обязательства по соблюдению конфиденциальности. При возникновении любого спора касательно этих исключений бремя доказывания будет возложено на получающую Сторону, и такое доказывание должно обеспечиваться ясными и убедительными доказательствами.

8.1.5. «Консультационные услуги» означают любые консультационные услуги, оказываемые Qlik по запросу Лицензиата в соответствии с условиями настоящего Соглашения, а также (i) Условиями оказания тренинговых услуг, с которыми можно ознакомиться по адресу: www.qlik.com/license-terms, и (ii) иными дополнительными условиями, предусмотренными в Форме заказа или Задании(-ях) на оказание услуг, в случае если указанные документы подлежат применению.

8.1.6. «Дата поставки» означает день, в который Лицензиат изначально получает доступ (посредством загрузки или иным способом) к Программному обеспечению, указанному в соответствующей Форме заказа, и лицензионному (-ым) ключу(-ам) к такому Программному обеспечению.

8.1.7. «Документация» означает имеющуюся на данный момент документацию пользователя к Программному обеспечению, включая документ "Метрики лицензирования", доступные по адресу

<http://www.qlik.com/license-terms>, при этом компания Qlik может периодически изменять такие документы по своему усмотрению, в форме, предусмотренной компанией Qlik, в том числе в печатной, электронной или иной форме, в отношении соответствующего Программного обеспечения Qlik, на которое по настоящему Соглашению выдана лицензия, или которое предоставлено компанией Qlik как часть любых услуг, оказываемых компанией Qlik как напрямую, так и с помощью ее подрядчиков. Документация доступна по запросу Лицензиата в любое время или после загрузки Программного обеспечения или завершения оказания услуг. **ЛИЦЕНЗИАТ СОГЛАШАЕТСЯ С ТЕМ, ЧТО В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩИМ СОГЛАШЕНИЕМ УСЛОВИЯ ТАКОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ РАСПРОСТРАНЯЮТ НА НЕГО СВОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ ДЕЙСТВИЕ КАК ЕСЛИ БЫ ТАКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ ПРИЛАГАЛАСЬ К НАСТОЯЩЕМУ СОГЛАШЕНИЮ И СОСТАВЛЯЛА ЕГО ЧАСТЬ.**

8.1.8. «Иск, связанный с правами интеллектуальной собственности» означает иск третьего лица, поданный против Лицензиата или его Аффилированных лиц, о том, что Программное обеспечение, поставленное компанией Qlik, нарушает авторские права или права на товарный знак третьего лица, нарушает какой-либо патент, выданный Соединенными Штатами Америки, Канадой, Австралией, Японией, Швейцарией или любой страной-членом Европейской экономической зоны, или незаконно присваивает коммерческую тайну третьего лица.

8.1.9. «Сторона» или **«Стороны»** означает компанию Qlik и Лицензиата, вместе или порознь, в зависимости от обстоятельств.

8.1.10. «Форма заказа» означает письменный документ, созданный компанией Qlik (или иным способом, приемлемым для обеих Сторон), который включает в себя, посредством ссылки, условия настоящего Лицензионного соглашения пользователя ПО Qlik и подписан Сторонами, и в соответствии с которым Лицензиат заказывает лицензии на Программное обеспечение, техническое обслуживание и поддержку, тренинг-услуги и (или) Консультационные услуги. В тех случаях, когда лицензии на Программное обеспечение предоставляются через одного из торговых представителей Qlik, Форма заказа также означает документацию по заказу Программного обеспечения, используемую во взаимоотношениях такого торгового представителя и компании Qlik.

8.1.11. «Программное обеспечение» означает выпуск Программного обеспечения Qlik® в форме объектного кода, который предоставлен Лицензиату или который стал ему доступен согласно Форме заказа, а также его обновления, которые компания Qlik решает предоставить без взимания дополнительной платы всем своим клиентам, подписавшимся на услуги Поддержки Программного обеспечения. Если не указано иное, Программное обеспечение, API Программного обеспечения и Документация в настоящем Соглашении вместе именуется «Программное обеспечение».

8.1.12. «Задание на оказание услуг» означает документ, согласованный Сторонами, который содержит описание Консультационных услуг, подлежащих оказанию Qlik в соответствии с настоящим Соглашением.

8.2. Ведение учета, проверки и аудит. На время действия настоящего Соглашения и в течение 1 (одного) года с даты прекращения его действия по требованию Qlik, но не чаще одного раза в календарный год, Лицензиат проводит внутреннюю аудиторскую проверку использования им Программного обеспечения и в течение 10 (десяти) рабочих дней после получения такого требования предоставляет компании Qlik письменное подтверждение того, что он соблюдает условия настоящего Соглашения. Если Qlik не получает своевременного ответа в соответствии с настоящей статьей 8.2, Qlik имеет право провести в помещениях Лицензиата самостоятельно или с помощью своего назначенного агента или сторонней аудиторской фирмы проверку использования и внедрения Лицензиатом Программного обеспечения на предмет соответствия условиям настоящего Соглашения. Письменное требование Qlik о проведении аудиторской проверки будет представлено Лицензиату как минимум за 15 (пятнадцать) дней до указанной даты проверки, и такая проверка будет проводиться в обычное рабочее время с целью минимального вмешательства в деятельность Лицензиата. Если при такой аудиторской проверке выяснится, что Лицензиат в существенной мере не соблюдает условия настоящего Соглашения, то Лицензиат несет расходы, связанные с проверкой, в дополнение к любым другим платежам или компенсациям ущерба, на которые Qlik может иметь право по настоящему Соглашению и действующему законодательству.

8.3. Материалы третьих лиц. Программное обеспечение может включать определенное программное обеспечение с открытым кодом или другое стороннее программное обеспечение («Материалы третьих лиц»), лицензия на которое выдается самостоятельно его соответствующим владельцем. Соответствующие условия выдачи лицензии и информация, касающаяся таких Материалов третьих лиц, включая доступность исходного кода, содержатся в Документации или на веб-странице, доступной по ссылке под названием «Условия выдачи лицензии» (License Terms) на веб-странице Qlik, расположенной по адресу www.qlik.com. Лицензиат соблюдает все такие условия выдачи лицензии, в том числе (причем приведенный далее список не является исчерпывающим), любые положения, регулирующие доступ к исходному коду или модификации такового. **QLIK НЕ ДАЕТ НИКАКИХ РУЧАТЕЛЬСТВ, ГАРАНТИЙ И НЕ ПРИНИМАЕТ НА СЕБЯ ПРОЧИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В ОТНОШЕНИИ МАТЕРИАЛОВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, НАСТОЯЩИМ QLIK ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В ОТНОШЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛИЦЕНЗИАТОМ ЛЮБЫХ МАТЕРИАЛОВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ.**

8.4. Переуступка прав. Лицензиат обязуется без предварительного письменного согласия компании Qlik не переуступать и не передавать какому-либо третьему лицу свои права и обязательства по настоящему Соглашению. В контексте настоящей статьи любое изменение в структуре контроля Лицензиата, произошедшее в связи со слиянием, продажей доли капитала или иным способом, будет составлять переуступку, требующую предварительного письменного согласия компании Qlik. Любая попытка Лицензиата переуступить или передать настоящее Соглашение или свои права и обязательства по настоящему Соглашению в нарушение настоящей статьи будет считаться

юридически ничтожной. Qlik может беспрепятственно по своему усмотрению уступать или передавать любые или все свои права и обязательства по настоящему Соглашению. Все условия настоящего Соглашения будут обязательными для исполнения соответствующими преемниками и одобренными цессионариями компании Qlik и Лицензиата, действовать в их интересах и могут быть принудительно исполненными ими или в отношении них.

8.5. Сбор информации. С целью идентификации и проверки подлинности контактной информации Лицензиата и (или) поддержки Лицензиата и повышения уровня удовлетворенности клиента Программным обеспечением Qlik может собирать и использовать определенную информацию, относящуюся к использованию Программного обеспечения. В эту информацию может входить объем и количество баз данных и объектов документа, информация о сеансе (например, число, длительность, сообщения об ошибках, тип/число пользователей и использованных приложений), конфигурация браузера и сервера.

8.6. Соблюдение законодательных требований. При исполнении настоящего Соглашения Лицензиат соглашается постоянно соблюдать все применимые законы и правила, которые могут включать (причем приведенный далее список не является исчерпывающим) законы США об экспортном контроле и постановления, включая постановления, изданные Управлением контроля иностранных активов Министерства финансов США, и их аналоги в соответствии с применимым законодательством. Лицензиат обеспечивает судебную защиту и гарантирует Qlik и ее соответствующим должностным лицам, агентам и работникам компенсацию всех убытков, расходов, штрафов, пени и освобождение от ответственности в связи с исками, судебными делами, судебными решениями и прочими обязательствами (включая соответствующие гонорары юристов), возникающие в связи с несоблюдением Лицензиатом настоящей статьи 8.6, относящиеся к такому несоблюдению или являющиеся результатом такового.

8.7. Применимое законодательство и юрисдикция. Настоящее Соглашение регулируется законодательством юрисдикции, указанной в приложении 1 и относящейся к соответствующей юрисдикции юридического лица Qlik, указанного в качестве контрагента, исключая коллизионные нормы любой юрисдикции или Конвенцию ООН о договорах международной купли-продажи товаров, применение которых настоящим прямо исключается. Любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению, будет рассматриваться судами или арбитражными судами юрисдикции, указанной в приложении 1, соответствующей юридическому лицу Qlik-контрагенту, и настоящим Стороны безоговорочно и бесповоротно подчиняются исключительной юрисдикции таких судов или арбитражных судов в случае любого такого судебного преследования, иска или судебного разбирательства. Невзирая ни на какие положения настоящего Соглашения об обратном, любая Сторона может в любое время обратиться за судебным запретом или временным средством защиты в суд соответствующей юрисдикции для защиты любых актуальных интересов такой Стороны, включая (но не ограничиваясь лишь указанным далее), конфиденциальность и использование

ограничений настоящего Соглашения. В ТОЙ МЕРЕ, В КОТОРОЙ ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО ПОЗВОЛЯЕТ ЛИЦЕНЗИАТУ ОТКАЗАТЬСЯ ОТ ТАКОГО ПРАВА, ЛИЦЕНЗИАТ ПРЯМО ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБОГО ПРАВА НА ПРИВЛЕЧЕНИЕ СУДА ПРИСЯЖНЫХ К РАССМОТРЕНИЮ СПОРОВ, ОТНОСЯЩИХСЯ К НАСТОЯЩЕМУ СОГЛАШЕНИЮ.

8.8. Особые положения и исключения.

8.8.1. Ограниченная гарантия для пользователей из Германии и Австрии. Если Лицензиат: (i) приобрел лицензионный (-е) ключ(-и) к Программному обеспечению у QlikTech GmbH, указанной в приложении 1 к настоящему Соглашению; и (ii) в основном проживает в Германии или Австрии, то статья 3 не применяется. Вместо этого Qlik гарантирует, что начальная версия Программного обеспечения, предоставленного в соответствии с настоящим Соглашением (однако не включая какие-либо обновления к таковому Программному обеспечению, предоставленному в результате Поддержки), имеет функциональность, указанную в Документации («согласованная функциональность») и действующую в течение ограниченного гарантийного периода, следующего за Датой поставки при использовании на аппаратном обеспечении рекомендуемой конфигурации. В контексте настоящей статьи «ограниченный гарантийный период» означает 1 (один) год. Незначительные вариации согласованной функциональности не рассматриваются и не приводят к возникновению гарантийных прав. Для предъявления гарантийного требования Лицензиат должен письменно уведомить Qlik в течение ограниченного гарантийного периода. Если функциональность Программного обеспечения значительно отличается от согласованной функциональности, Qlik имеет право путем повторного выполнения обязательств и по своему усмотрению отремонтировать или заменить Программное обеспечение. В случае неудачи Лицензиат имеет право на уменьшение цены покупки (уменьшение) или отказ от соглашения купли-продажи (отказ). Любое требование компенсации, предъявленное Лицензиатом в соответствии с применимой гарантией, ограничивается положениями об ограничении ответственности настоящего Соглашения.

8.8.2. ЭТА ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ, ПРЕДОСТАВЛЕННОМУ ЛИЦЕНЗИАТУ БЕСПЛАТНО, ИЛИ ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ, ИЗМЕНЕННОМУ ЛИЦЕНЗИАТОМ, ИЛИ К ЛЮБЫМ ОБНОВЛЕНИЯМ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫМ В РАМКАХ ПОДДЕРЖКИ, В ТОЙ МЕРЕ, В КАКОЙ ЭТИ ИЗМЕНЕНИЯ ПРИВЕЛИ К ВОЗНИКНОВЕНИЮ ДЕФЕКТА.

8.8.3. Гарантия возмещения ущерба, связанного с нарушением прав интеллектуальной собственности третьих лиц в Германии и Австрии. Если Лицензиат: (i) приобрел лицензионный (-е) ключ(-и) к Программному обеспечению у QlikTech GmbH, указанной в приложении 1 к настоящему Соглашению; и (ii) в основном проживает в Германии или Австрии, то статья 5.4 дополняется следующим предложением: ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ЗАКОНОМ ТРЕБОВАНИЯ ЛИЦЕНЗИАТА О ВОЗМЕЩЕНИИ УБЫТКОВ ОСТАЮТСЯ В СИЛЕ БЕЗ ИЗМЕНЕНИЙ ПРИ УСЛОВИИ, ОДНАКО, ЧТО ЛЮБОЕ ТАКОЕ ТРЕБОВАНИЕ БУДЕТ ОГРАНИЧЕНО ПОЛОЖЕНИЯМИ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ

ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ИЗЛОЖЕННЫМИ В НАСТОЯЩЕМ СОГЛАШЕНИИ.

8.8.4. Ограничение ответственности для Пользователей из Германии и Австрии. Если Лицензиат: (i) приобрел лицензионный (-е)ключ(-и) к Программному обеспечению у QlikTech GmbH, указанной в приложении 1 к настоящему Соглашению; и (ii) в основном проживает в Германии или Австрии, то приведенные выше статьи с 4.1 по 4.3 не применяются. Вместо этого, в соответствии с положениями статьи 8.8.4.1, предусмотренная законом материальная ответственность компании Qlik ограничена следующим: (a) Qlik несет ответственность только в пределах суммы убытков, которые обычно можно предвидеть во время заключения соглашения купли-продажи в отношении ущерба, причиненного незначительным нарушением по неосторожности существенного контрактного обязательства (т.е. контрактного обязательства, выполнение которого необходимо для надлежащего исполнения настоящего Соглашения, нарушение которого ставит под угрозу цель настоящего Соглашения и на выполнение которого Лицензиат постоянно рассчитывает); и (b) Qlik не несет ответственности за ущерб, причиненный незначительным нарушением по неосторожности несущественного контрактного обязательства.

8.8.4.1. Вышеуказанное ограничение ответственности не распространяется на предусмотренную законом обязательную ответственность, в частности на ответственность, предусмотренную законом Германии «Об ответственности за качество и безопасность выпускаемой продукции», ответственность за признание специальной гарантии, ответственность за ущерб, причиненный вследствие умышленных виновных действий или грубой неосторожности, или любые телесные повреждения, смерть или ущерб здоровью, причиненные умышленно или по неосторожности.

8.8.4.2. Лицензиат принимает все разумные меры, чтобы избежать ущерба и уменьшить его, в частности регулярно осуществляет резервное копирование данных и выполняет проверки безопасности с целью выявления или защиты от вирусов и других вредоносных программ или обнаружения таковых в ИТ-системе Лицензиата.

8.8.4.3. Независимо от правовых оснований возникновения ответственности Qlik не несет ответственности за косвенный и (или) последующий косвенный ущерб, включая, в частности, потерю прибыли и потерю процентов, если только какой-либо такой ущерб не вызван виновными умышленными действиями или грубой неосторожностью Qlik.

8.8.4.4. Ограничение или исключение ответственности Qlik в такой же мере применяется в отношении какой-либо личной ответственности законных представителей, работников, поставщиков, торговых представителей и доверенных лиц Qlik.

8.8.5. Дополнительные условия гарантии для Пользователей в Австралии. Не ограничивая смысл положений статьи 3, если Лицензиат (i) получает свой (-и) лицензионный(-е) ключ(-и) от QlikTech Australia Pty, Ltd, указанной в приложении 1 к настоящему Соглашению, и (ii) является потребителем в соответствии с законом «О конкуренции и защите прав потребителей» от 2010 г. (Cth), то (a) при предъявлении

гарантийного требования в соответствии с настоящим Соглашением Лицензиат должен уведомить об этом компанию Qlik не позднее дат, указанных соответственно в статьях 3.1 или 3.4, связавшись с компанией Qlik по адресу, приведенному в приложении 1 к настоящему Соглашению; (b) Лицензиат понесет расходы, связанные с предъявлением гарантийного требования; (c) компенсационные выплаты Лицензиату, осуществленные по каждой гарантии по настоящему Соглашению, осуществляются в дополнение к другим законным правам и средствам правовой защиты Лицензиата в соответствии с законодательством в отношении товаров или услуг, на которые распространяется гарантия; и (d) наши товары поставляются с гарантией, которая не может быть исключена в соответствии с законом Австралии «О защите прав потребителей». Вы имеете право на замену или компенсацию в случае серьезной неисправности и на компенсацию в случае любых других обоснованно прогнозируемых убытков или ущерба. Вы также имеете право на ремонт или замену товара, если поставленный товар был неприемлемого качества и неисправность не является серьезной.

8.8.6. Ограничения и отказ от ответственности в отношении Пользователей из Австралии. Если Лицензиат (i) получает свой (-и) лицензионный(-е) ключ(-и) от QlikTech Australia Pty, Ltd, указанной в приложении 1 к настоящему Соглашению, и (ii) является потребителем в соответствии с законом «О конкуренции и защите прав потребителей» от 2010 г. (Cth), то (a) ограничения, исключения и отказы от ответственности, содержащиеся в настоящем Соглашении, не применяются в той мере, в какой они подразумевают исключение каких-либо гарантий или потребительских гарантий, которые не могут быть исключены в соответствии с австралийским законодательством (в том числе (но не ограничиваясь лишь указанным далее), потребительские гарантии в отношении правовых титулов и приемлемого качества в соответствии с законом «О конкуренции и защите прав потребителей»), и (b) ограничения ответственности, изложенные в статье 4.1, не применяются в отношении исков, связанных с нарушением какой-либо установленной законом гарантии, и в данном случае ответственность Qlik определяется как установлено в статье 3 и 8.8.5.

8.8.7. Оценочные лицензии. Если Лицензиат получает лицензию на Программное обеспечение для целей оценки, использование Программного обеспечения разрешается только в непроизводственной среде и на период, ограниченный сроком действия соответствующего лицензионного ключа. Независимо от любых других положений настоящего Соглашения, Оценочные лицензии на Программное обеспечение предоставляются на основе «КАК ЕСТЬ» без компенсации, технического обслуживания и поддержки или каких-либо гарантий, прямо выраженных или подразумеваемых.

8.9. Обстоятельства непреодолимой силы. Ни одна из Сторон не несет ответственности перед другой Стороной за любые задержки или неисполнение любого обязательства по настоящему Соглашению (за исключением неуплаты платежей), если задержка или неисполнение является результатом непредвиденных событий, которые произошли после даты вступления в силу настоящего Соглашения и которые находились вне разумного контроля Сторон, например забастовки,

блокады, войны, терроризм, массовые беспорядки, стихийные бедствия, отказ правительства или других государственных органов от предоставления лицензии, в той мере, в какой такое событие препятствует или задерживает выполнение затрагиваемой Стороной своих обязательств, и такая Сторона не в состоянии предотвратить наступление обстоятельств непреодолимой силы или устранить их последствия в рамках разумных расходов.

8.10. Уведомления. Все уведомления и иные сообщения, сделанные в соответствии с настоящим Соглашением о нарушении, расторжении или прекращении действия настоящего Соглашения, оформляются письменно и направляются: (а) заказными почтовыми отправлениями; или (б) международной курьерской службой. Все уведомления и иные сообщения для компании Qlik следует адресовать: юридическому лицу Qlik-контрагенту, указанному в приложении 1; с указанием "Юридический отдел". Если Лицензиатом не указано иное, все уведомления Лицензиату направляются по адресу, указанному Лицензиатом в форме заказа.

8.11. Отношения между Сторонами. Стороны являются независимыми подрядчиками. Ни одно из положений настоящего Соглашения не следует толковать как учреждение агентства, совместного предприятия, партнерства, фидуциарных отношений, или аналогичных отношений между Сторонами.

8.12. Отказ от права. Отказ от любого из условий настоящего Соглашения и освобождение от ответственности за любое нарушение его условий допускается только в письменной форме за подписью Стороны, предоставляющей такой отказ или освобождение. Ни настоящее Соглашение, ни любая форма заказа не зависят от выдачи Лицензиатом заказа на покупку. Лицензиат признает, что любой заказ на покупку предназначен только для удобства его управления и что Qlik имеет право выписывать счет и собирать платежи без соответствующего заказа на покупку. Любые дополнительные или противоречащие условия любого заказа на покупку или другой документации, связанной с заказом, не имеют юридической силы и правового значения.

8.13. Средства правовой защиты по праву справедливости. Лицензиат признает, что компания Qlik может быть нанесен непоправимый ущерб в результате нарушения условий настоящего Соглашения и что возмещение ущерба может не всегда быть адекватным средством правовой защиты. Лицензиат соглашается, что в дополнение к любым другим правам и средствам правовой защиты, разрешенным применимым законодательством, Qlik будет иметь право исполнить

настоящее Соглашение путем судебного запрета или другого средства правовой защиты по праву справедливости без внесения залога или необходимости доказывать реальный ущерб.

8.14. Ограничение. В соответствии с применимым законодательством Лицензиат имеет право обратиться в суд в любой форме в связи с настоящим Соглашением не позднее 1 (одного) года с момента возникновения основания для такого обращения в суд.

8.15. Полнота Соглашения; автономность положений Соглашения; язык. Настоящее Соглашение составляет полное изложение взаимопонимания Сторон и заменяет и отменяет все предыдущие письменные и устные соглашения и договоренности, относящиеся к предмету настоящего Соглашения. Невзирая на вышесказанное, если Лицензиат заключил отдельное письменное соглашение с компанией Qlik до Даты поставки, каковое соглашение предназначено для регулирования вопросов покупки Лицензиатом Программного обеспечения и Поддержки, то условия такого отдельного соглашения будут использоваться для регулирования вместо настоящего Соглашения. Если какое-либо положение настоящего Соглашения будет признано судом соответствующей юрисдикции недействительным или лишенным юридической силы, такое положение должно быть ограничено до такого минимально необходимого объема, чтобы настоящее Соглашение оставалось в действии и обладало юридической силой. При толковании и интерпретации данного Соглашения должна использоваться версия данного Соглашения на английском языке.

8.16. Конечные пользователи правительства США. Программное обеспечение или Документация являются «коммерческим компьютерным программным обеспечением» или «коммерческой компьютерной документацией к программному обеспечению» соответственно, согласно разделу 227.7202 DFAR и разделу 12.212(b) FAR, где это применимо. Любое использование, изменение, воспроизведение, выпуск, эксплуатация, демонстрация или раскрытие Программного обеспечения и Документации, осуществляемое правительством США, регулируется исключительно условиями и положениями настоящего Соглашения.

8.17. Публичность. Лицензиат, являясь клиентом компании Qlik, настоящим предоставляет компании Qlik право в маркетинговых материалах, например, на веб-сайте Qlik, в презентациях для клиентов и пресс-релизах. Факт такого включения в список клиентов не подразумевает каких-либо одобрений или рекомендаций, помимо указания того факта, что Лицензиат является клиентом компании Qlik.

Приложение 1

- A. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 61, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech Australia Pty Ltd, офис расположен по адресу QlikTech Australia Pty Ltd, Level 11, 213 Miller Street, North Sydney, NSW 2060, Australia (Австралия); кому: юридический отдел;
 - (ii) применимым законодательством является законодательство штата Новый Южный Уэльс (Австралия); и
 - (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться судами г. Сиднея, штат Новый Южный Уэльс (Австралия).
- B. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 55, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент QlikTech Brazil Commercializacao de Software Ltda, офис расположен по адресу: Avenida das Nações Unidas, no. 6917, 1st floor, room 13, Alto de Pinheiros, in the City and State of São Paulo, CEP 05477-000 Brazil (Бразилия); кому: юридический отдел;
 - (ii) применимым законодательством является законодательство Бразилии; и
 - (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться в Арбитражном институте при Торговой палате† г. Стокгольма.
- C. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 90, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech Corporation, офис расположен по адресу 1166 Alberni Street; Suite 250, Vancouver, British Columbia V6E 3Z3, Canada (Канада); кому: юридический отдел;
 - (ii) применимым законодательством является законодательство провинции Британская Колумбия (Канада); и
 - (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться судами Британской Колумбии.
- D. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 45, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech Denmark A/S, офис расположен по адресу Øster Allé 56, 4th Floor 2100 Copenhagen Ø Denmark (Дания); кому: юридический отдел;
 - (ii) применимым законодательством является законодательство Швеции; и
 - (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться в Арбитражном институте при Торговой палате† г. Стокгольма.
- E. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 35, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech Finland Oy, офис расположен по адресу Lautatarhankatu 6 A 3krs 00580 Helsinki, Finland (Финляндия); кому: юридический отдел;
 - (ii) применимым законодательством является законодательство Швеции; и
 - (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться в Арбитражном институте при Торговой палате† г. Стокгольма.
- F. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 33, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech France SaRL, офис расположен по адресу 93, Ave Charles de Gaulle, 92200 Neuilly sur Seine, France (Франция); кому: юридический отдел;
 - (ii) применимым законодательством является законодательство Франции; и
 - (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться судами г. Парижа (Франция).
- G. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 49, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech GmbH, офис расположен по адресу Rather Straße 110a, D-40476 Düsseldorf, Germany (Германия); кому: юридический отдел;
 - (ii) применимым законодательством является законодательство Германии; и
 - (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться судами г. Дюссельдорфа (Германия).
- H. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 85, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech Hong Kong, офис расположен по адресу Level 21, The Center, 99 Queen's Road Central, Hong Kong (Гонконг); кому: юридический отдел;
 - (ii) применимым законодательством является законодательство САР Гонконг; и
 - (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться арбитражным судом САР Гонконг в соответствии с законодательством САР Гонконг††, и арбитры имеют право выдавать, судебные приказы об исполнении обязательств в натуре и судебные запреты, причем эти меры не являются исчерпывающими.
- I. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 34, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech Ibérica S.L., офис расположен по адресу Avenida de Europa 22, 3^a planta C-D, Parque Empresarial La Moraleja, Edificio Mutua Madrileña, 28108 Alcobendas, Madrid; кому: юридический отдел;
 - (ii) применимым законодательством является законодательство Испании; и
 - (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться судами г. Мадрида (Испания).
- J. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 257, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech India Pvt. Ltd, офис расположен по адресу Unit No. 608 & 609, Prestige Meridian – 1, No.29, M.G. Road, Bangalore– 560 001, India (Индия); кому: юридический отдел;
 - (ii) применимым законодательством является законодательство Индии; и

- (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) должно быть передано и разрешено путем арбитража в соответствии с Арбитражным Регламентом (Индия) Лондонского международного арбитражного суда †††, причем эти правила считаются внесенными в текст данной статьи путем ссылки.
- K. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 258 или любого другого не указанного здесь номера, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech International Markets AB, офис расположен по адресу Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden (Швеция); кому: юридический отдел;
- (ii) применимым законодательством является законодательство Швеции; и
- (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться в Арбитражном институте при Торговой палате† г. Стокгольма.
- L. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 39, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech Italy Srl, офис расположен по адресу Via Gobetti 2A - 20063, Cernusco Sul Naviglio Milano, Italy (Италия); кому: юридический отдел;
- (ii) применимым законодательством является законодательство Италии; и
- (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться в суде г. Милана.
- M. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 81, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech Japan K.K., офис расположен по адресу Izumi Garden Tower 10F, 1-6-1 Roppongi Minato-ku, Tokyo, 106-6010 Japan (Япония); кому: юридический отдел;
- (ii) применимым законодательством является законодательство Японии; и
- (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться районным судом г. Токио.
- N. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 50, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech LATAM AB, офис расположен по адресу Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden (Швеция); кому: юридический отдел;
- (ii) применимым законодательством является законодательство Швеции; и
- (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться в Арбитражном институте при Торговой палате† г. Стокгольма.
- O. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 31, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech QlikTech Netherlands B.V., офис расположен по адресу Siriusdreef 29, 2132 WT Hoofddorp, The Netherlands (Нидерланды); кому: юридический отдел;
- (ii) применимым законодательством является законодательство Нидерландов; и
- (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться арбитражным судом в SGOA (Голландской организацией по упрощению урегулирования споров) в г. Гааге.
- P. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 46, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech Nordic AB, офис расположен по адресу Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden (Швеция); кому: юридический отдел;
- (ii) применимым законодательством является законодательство Швеции; и
- (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться в Арбитражном институте при Торговой палате† г. Стокгольма.
- Q. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 47, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech Norway ApS, офис расположен по адресу Regus; Karenslyst allé 8b; 0278 Oslo, Norway (Норвегия); кому: юридический отдел;
- (ii) применимым законодательством является законодательство Швеции; и
- (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться в Арбитражном институте при Торговой палате† г. Стокгольма.
- R. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 48, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech spółka z ograniczoną odpowiedzialnością офис расположен по адресу Pl. Piłsudskiego 1, IVth floor, 00-078 Warsaw, Poland (Польша); кому: юридический отдел;
- (ii) применимым законодательством является законодательство Республики Польша; и
- (iii) любые споры, являющиеся следствием или имеющие отношение к настоящему Соглашению должны рассматриваться судом на территории Республики Польша, имеющим компетенцию в месте нахождения компании QlikTech.
- S. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 65, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech Singapore Pte Ltd, офис расположен по адресу 9 Temasek Boulevard, #17-02, Suntec Tower Two, S(038989), Singapore (Сингапур); кому: юридический отдел;
- (ii) применимым законодательством является законодательство Сингапура; и
- (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться судами Сингапура.
- T. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 1, тогда:
- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech Inc. офис расположен по адресу 150 N. Radnor-Chester Rd; E220, Radnor, PA 19087; кому: юридический отдел;
- (ii) применимым законодательством является законодательство Содружества Пенсильвания (США); и
- (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет

рассматриваться судами штата и федеральными судами округа Делавэр Содружества Пенсильвания.

U. Если лицензионный ключ Лицензиата начинается с номера 44, тогда:

- (i) юридическое лицо-контрагент — QlikTech UK Limited, офис расположен по адресу 020 Eskdale Road, Winnersh Wokingham, Berkshire, RG41 5T United Kingdom (Великобритания); кому: юридический отдел;
- (ii) применимым законодательством является законодательство Англии и Уэльса; и
- (iii) любое судебное преследование, иск или судебное разбирательство, являющееся следствием или имеющее отношение к настоящему Соглашению (в том числе любые внедоговорные споры или иски) будет рассматриваться судами Англии и Уэльса.

† Если сумма иска явно не превышает 100 000 евро, применяется Регламент ускоренного арбитража Института при Торговой палате г. Стокгольма (ТПС) и арбитражный суд состоит из одного арбитра. Если сумма иска явно превышает сумму, указанную выше, применяется регламент Института при ТПС и арбитражный суд состоит из трех арбитров. При рассмотрении арбитражных разбирательств, если не оговорено иное, используется английский язык.

†† Арбитражное разбирательство регламентируется Гонконгским международным арбитражным центром (HKIAC) в соответствии с его правилами и процедурами. Арбитражный суд состоит из 3 (трех) арбитров. Одного арбитра назначает Qlik. Одного арбитра назначает Лицензиат. Кандидатура третьего арбитра согласовывается Сторонами. В случае отсутствия согласия или если выбранный арбитр не может или не желает участвовать, органом, назначающим арбитра, будет HKIAC. Арбитражные разбирательства проводятся на английском языке. Стороны самостоятельно несут расходы, включая гонорары юристам, однако арбитры могут судебным решением вменить проигравшей стороне выплату всех административных расходов по арбитражному разбирательству, включая гонорары арбитрам. Решение арбитров является окончательным и обязательным для исполнения для обеих Сторон и может быть принудительно осуществлено в любом суде общей юрисдикции.

††† Арбитражный суд должен состоять из трех арбитров, выбранных следующим образом: один арбитр назначается Лицензиатом; один арбитр назначается компанией Qlik; один арбитр назначается совместно двумя ранее назначенными арбитрами. Местом проведения или законным местом проведения арбитража должна быть палата Лондонского международного арбитражного суда (Индия) в Нью-Дели. Арбитражный суд должен проводиться на английском языке. Решение арбитражного суда должно быть зафиксировано в письменном виде. Стороны должны оплачивать свои собственные расходы и затраты, включая оплату гонораров юристов, тем не менее, арбитражный суд может принять решение о том, что все административные расходы на арбитраж, включая гонорары арбитров, оплачиваются стороной, против которой вынесено решение арбитражного суда. Решение арбитражного суда является обязательным к исполнению Сторонами при условии соблюдения применимых действующих законов; решение арбитражного суда подлежит принудительному исполнению любым компетентным судом общей юрисдикции.